

INFORME DE ACTIVIDADES
CENTRO DE LENGUAS



CENTRO DE LENGUAS



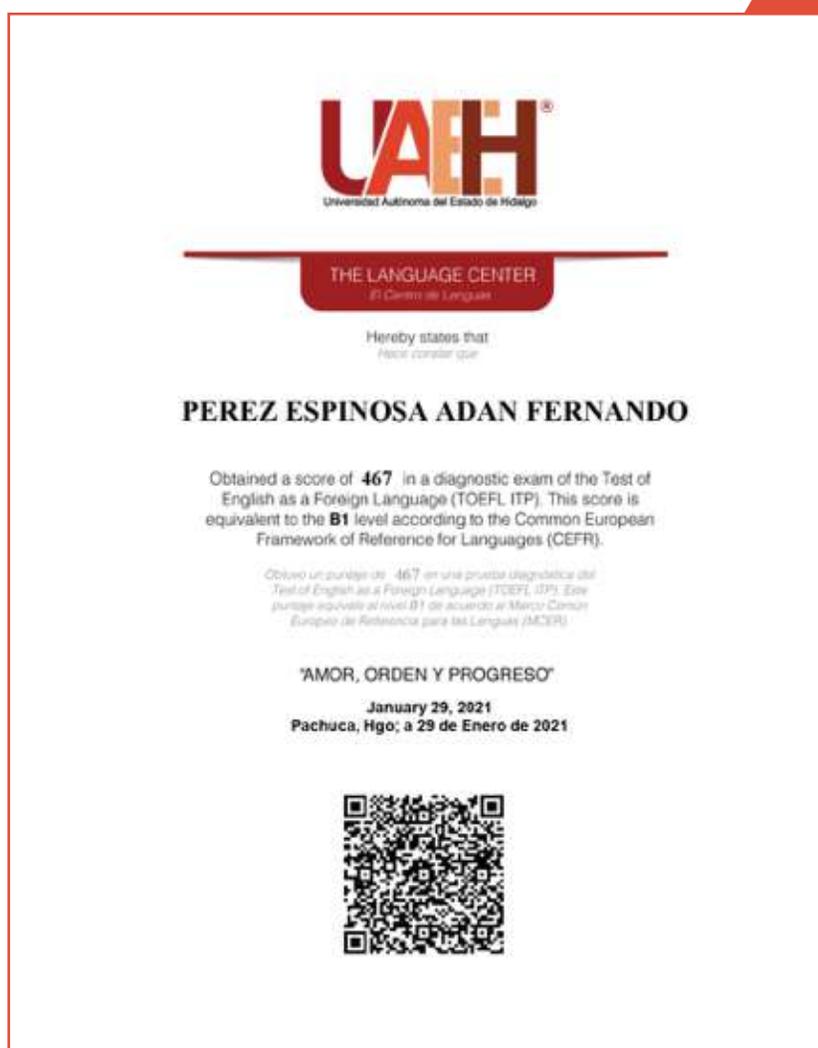
PERIODO: 04 DE ENERO AL
15 DICIEMBRE DEL 2021

INFORME DE ACTIVIDADES DE LAS COORDINACIONES QUE CONFORMAN EL CENTRO DE LENGUAS

1. COORDINACIÓN PEDAGÓGICA DE INGLÉS.

1.1 APLICACIÓN DEL EXAMEN DE INGLÉS PARA MEDICIÓN DEL PERFIL DE EGRESO DE LOS ESTUDIANTES DE NIVEL SUPERIOR

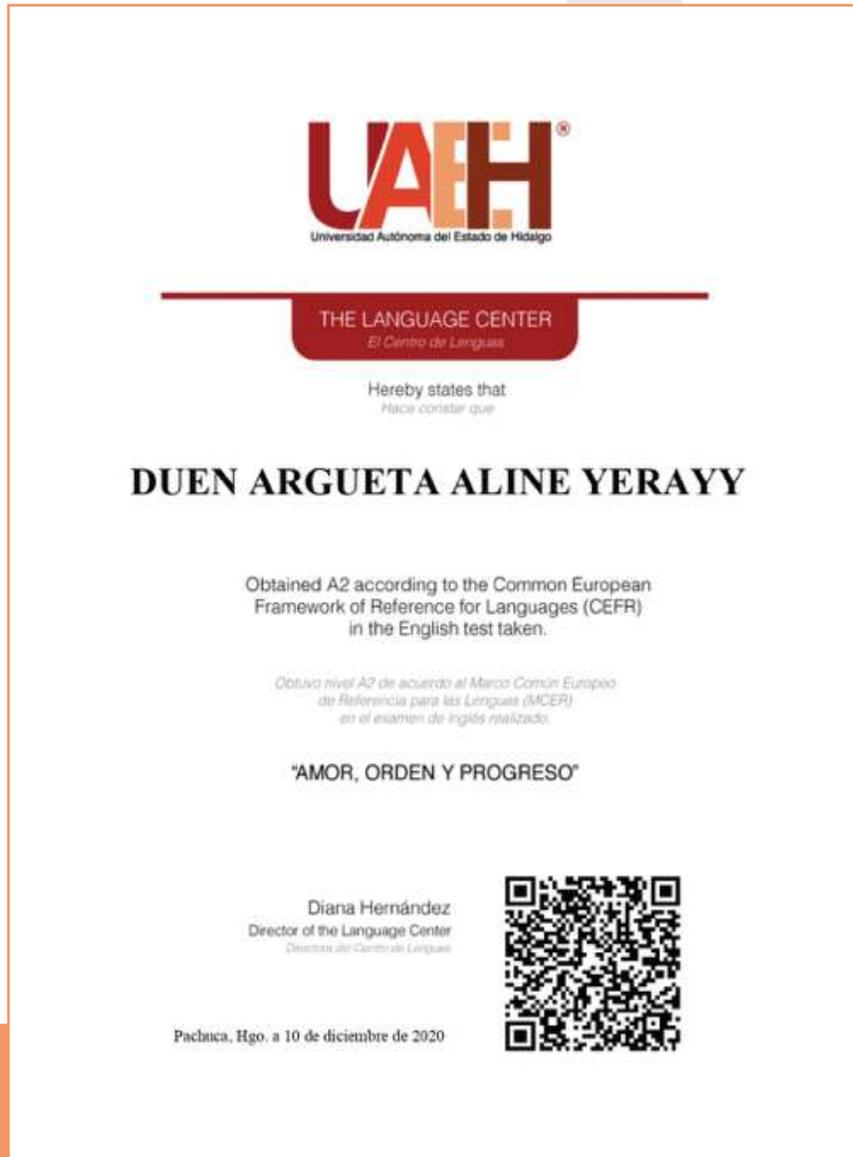
El examen de inglés para fines de egreso y titulación fue aplicado a 11525 estudiantes de manera remota, expidiendo un total de 6846 constancias de nivel de inglés para fines de titulación. Dichas constancias son aceptadas en Instituciones de Educación Superior como la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y el Instituto Politécnico Nacional (IPN) donde los egresados universitarios continúan su carrera académica con estudios de posgrado. Asimismo, es utilizada como componente de competitividad en el campo laboral.



1.2 APLICACIÓN DE LOS EXÁMENES NIVEL A1 Y A2 PARA MEDICIÓN DEL PERFIL PROGRESIVO EN LENGUAS DE LOS ESTUDIANTES DE NIVEL MEDIO SUPERIOR

En los meses de junio y diciembre, 4594 estudiantes de las Escuelas Preparatorias 1, 2, 3, 4, Escuelas Superiores de Tizayuca, Ciudad Sahagún, Huejutla, Atotonilco de Tula, Tepeji, Actopan y Zimapán realizaron el examen de inglés niveles A1 y A2 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) tras haber concluido las asignaturas de dichos niveles dentro del programa de inglés en el Bachillerato General 2019.

Dicho examen deriva en una constancia que avala el nivel de dominio del idioma demostrado y que es plusvalía para su currículum vitae. Además, permite el análisis de los resultados antes del comienzo de su instrucción en el siguiente nivel de inglés para fortalecer áreas de oportunidad.



1.3 EXPEDICIÓN DE CONSTANCIAS DE NIVEL DE INGLÉS PARA INGRESO O EGRESO DEL NIVEL POSGRADO

La aplicación vía remota de los exámenes de inglés para ingreso o egreso de programas educativos de especialidad, maestría o doctorado permitió que este Centro hiciera constar el nivel de inglés de 817 estudiantes de Veracruz, Guadalajara, Guanajuato, Sonora, Ciudad de México e Hidalgo; así como de Cuba, Guatemala y Colombia.

1.4 CERTIFICACIÓN OFICIAL A TRAVÉS DEL TEST OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE (TOEFL ITP)

Derivado de un proyecto del Presupuesto Anual Universitario (PAU) de este Centro, 500 estudiantes y egresados de los niveles medio superior, superior y posgrado, así como docentes de inglés, asesores de la Dirección de Autoaprendizaje de Idiomas (DAI) e instructores de la Dirección de Superación Académica (DiSA) fueron beneficiados con una beca para presentar el examen de dominio del idioma inglés Test of English as a Foreign Language (TOEFL ITP). Fueron invitados a presentar el examen en línea los estudiantes y egresados que se han distinguido por un alto desempeño en las clases de inglés y en los exámenes de ubicación, de medición de perfil progresivo, así como de egreso y titulación.

Por otro lado, los asesores, instructores y docentes presentaron la prueba a fin de contribuir al conocimiento del examen por experiencia para refinar las habilidades en docencia y asesoramiento para con nuestros estudiantes en preparación para la prueba.



Grupo de estudiantes que acudieron al Centro de Lenguas para recibir su certificado oficial TOEFL ITP el día 3 de diciembre de 2021. Domínguez Zapata Damaris, Garnica Sánchez Loreli Suzette, Godínez Ortiz Fátima Montserrat, Salazar Cortés Camila, Solís Olvera Michelle Alejandra, Ibarra Vázquez Rodrigo.



Grupo de estudiantes que acudieron al Centro de Lenguas para recibir su certificado oficial TOEFL ITP el día 7 de diciembre de 2021.
Aceves Cruz Evelyn Azmavet, Espinoza Mejía Gael, Fonseca Hernández Naim Adriana, Godínez Bautista Arleth Alexandra, Gutiérrez Marín Lizeth, Hernández Flores Camila, Hernández Reyes Dyllhan, Herrera Fernanda Ailine, Lamadrid Ayala Erick Rafael, López Zamora Amaury Guadalupe, Pardave García Fátima Zoé, Pardo Arteaga Alma Paola, Pérez Castilla Lilian, Trejo García Jazmín Aurora.

1.5 DEPARTAMENTO DE FORMACIÓN DOCENTE DE INGLÉS

Se realizó el curso de capacitación a docentes de inglés llamado Building Effective Teaching parte 1 en línea y el Curso Disciplinar de Idiomas Bachillerato A1 Inglés para los docentes que imparten la asignatura de inglés del programa de Bachillerato 2019, capacitados en los meses de marzo y julio del año en curso, con el objetivo de abordar aspectos fundamentales del enfoque de enseñanza comunicativo para ser implementados en el aula así como refinar y fortalecer áreas de la enseñanza del inglés que se han identificado en las visitas a diferentes escuelas e institutos de nuestra Universidad.

Se capacitaron a 108 docentes de inglés provenientes de Escuelas Preparatorias, Superiores e Institutos, los cuales tienen el deber académico de implementar lo adquirido en dichos cursos, en sus aulas de manera puntual siguiendo la filosofía de enseñanza del idioma de la universidad.

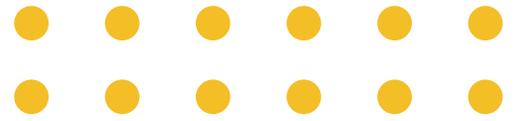
- ● Se han capacitado a maestros de inglés de bachillerato y licenciatura en áreas como la planeación, enfoques de enseñanza y recursos complementarios para la enseñanza y aprendizaje del inglés para ser aplicados en su práctica docente.

2. COORDINACIÓN DE RECURSOS DIDÁCTICOS

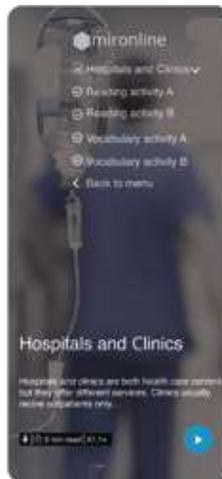
En agosto de 2021, se pone en funcionamiento una nueva plataforma de práctica del idioma inglés denominada mironline para la atención de estudiantes de bachillerato, como complemento para una nueva serie de libros: "Go high!"



LIBROS DE TEXTO Y PLATAFORMA DE PRÁCTICA DEL IDIOMA INGLÉS,
DISEÑADOS ESPECÍFICAMENTE PARA ESTUDIANTES Y MAESTROS DE LA UAEH.



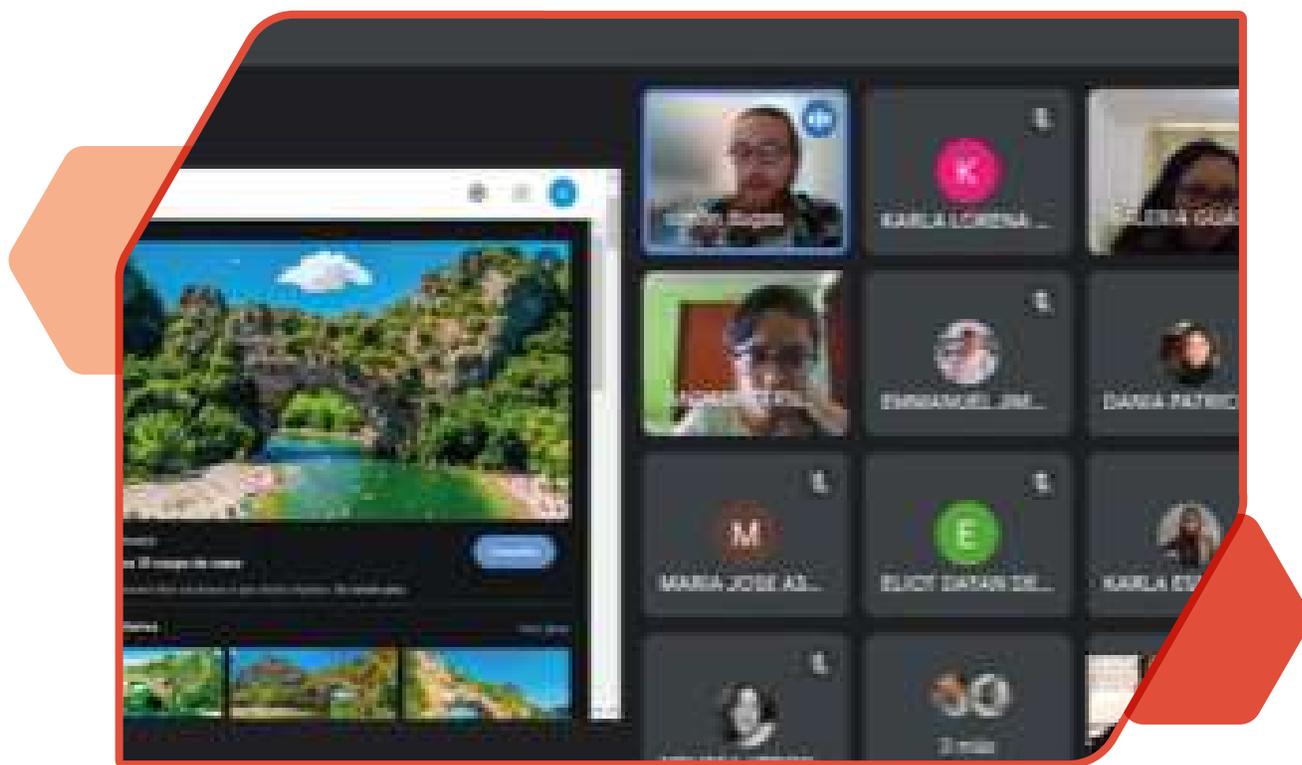
mironline



3. COORDINACIÓN PEDAGÓGICA DE FRANCÉS

En abril de 2021, en conjunto con la Dirección de Superación Académica se llevó a cabo el primer curso de capacitación virtual a docentes de bachillerato del área de francés, dentro de la oferta de cursos disciplinares, teniendo como enfoque las bases metodológicas y prácticas para el desarrollo de competencias en la enseñanza del francés nivel A1. Se capacitaron 5 docentes teniendo una proyección del cien por ciento de docentes capacitados para el 2022 a nivel bachillerato, marcando la antesala para la capacitación docente de francés a nivel licenciatura.

Como parte de los programas de mejores prácticas y cooperación en la Secretaría de Educación Pública (SEP) y el gobierno Francés a través de la convocatoria anual del Intercambio de Asistentes de Idioma México - Francia ciclo 2021-2022, nuestra máxima casa de estudios fue beneficiada, de la llegada de dos nativos de la lengua francesa en el mes de octubre, Laëtita FROMONT y Simon DUGAS donde el objetivo es su participación activa en las clases de francés impartidas en las diferentes Escuelas e Institutos de nuestra Universidad compartiendo su cultura y el apoyar a los estudiantes a mejorar su expresión oral.



Simon Dugas. Asistente de francés, participación en clase de 7° semestre grupo 3, asignatura: Estudios, resultados y tendencias. Comercio exterior. Francés. Octubre 2021 Aguillon Villalobos Natalia, Arteaga Cervantes Rosa, Yoshunne Bolaños Barajas, Débora Melisa Casimiro Alejo, Brenda Cruz Sánchez, Antonio Aldair Farfan Cordero, Alexia Fernández Saldívar, Mezly Abril Garduño Hernández, Ahtziri Gómez Cruz, Miguel Ángel Grijalva Granillo, Juan Pablo Gutiérrez Gómez, José Adolfo Hernández Ramírez, Jesús Eduardo Herrera Leos, Anahí Ileana Herrera Polanco, Susana León Ramírez, Dafne Cirene López Ortega, Juan Pablo Medina Yescas, María Fernanda Mendoza Juárez, Paola Montenegro Bonilla, Saymi Ivonne Muñoz Canales, Scarlett Xadani Muthe Ambrosio, Yulizbeth Olguín Martínez, Paola Olvera Morales, Graciela Ortiz Castillo, Karla Ixchel Pérez Sosa, Brenda Lucía Quintero Rodríguez, Karina Rivera Barrón, Alejandro Sánchez Machorro, Ariadna Sofia Silva Espinosa, David Alfonso Trinidad Hernández, Yesenia Vargas Juárez, Diana Carolina Vargas Vargas, Lucero Vega Pérez, Arely Jocelyn Velázquez Franco, Víctor Manuel Villa Ley.

Además, se ofertaron cuatro talleres virtuales gratuitos de mejoramiento de la lengua, abiertos a toda la comunidad universitaria con conocimientos en francés. Su participación tendrá fin en el mes de abril de 2022.

UAEH

TALLER DE CONVERSACIÓN

tia FROMONT
ASISTENTE DE FRANCÉS

A1-A2 **Virtual**
Horario: Lunes de 15:00 a 17:00
Comienzo: 11 de Octubre
Termino: 13 de Diciembre

Centro Carretera Pachuca-Tulancingo, km 4.5 Col. Carboneras Mineral de la Reforma, Hgo., México; C.P. 42184
Teléfono: 52 (771) 71 720 00 Ext. 4581 | centrodelenguas_frances@uaeh.edu.mx

UAEH

TALLER DE CONVERSACIÓN

Simon DUGAS
ASISTENTE DE FRANCÉS

A1-A2 **Virtual**
Horario: Martes de 15:00 a 16:00
Comienzo: 12 de Octubre
Termino: 14 de Diciembre

Ciudad del Conocimiento Carretera Pachuca-Tulancingo, km 4.5 Col. Carboneras Mineral de la Reforma, Hgo., México; C.P. 42184
Teléfono: 52 (771) 71 720 00 Ext. 4581 | centrodelenguas_frances@uaeh.edu.mx

4. COORDINACIÓN PEDAGÓGICA DE ALEMÁN

En Julio de 2021 los alumnos Yihán Karenina Vite y Jorge Alonso Vázquez Trujillo de la Escuela Preparatoria Número Uno y Gerardo Granillo Yáñez de la Escuela Preparatoria Número Dos ganaron una beca para participar en los campamentos juveniles digitales organizados por la Iniciativa PASCH “Los colegios socios del futuro” que se llevaron a cabo durante dos semanas en los meses de julio y agosto del 2021. Se trata de campamentos virtuales con alrededor de 1,300 estudiantes de todo el mundo, en los cuales aprendieron juntos el alemán para presentar y debatir temas del futuro y contribuir a la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Este curso brindó la oportunidad de establecer una red internacional, intercambiar ideas y aprender el alemán intensivamente.



Alejandra Alitzel Olvera Ortega y Yihán Karenina Vite de la Escuela Preparatoria Número Uno y Gerardo Granillo Yáñez de la Escuela Preparatoria Número Dos. Curso de alemán en el marco de los campamentos juveniles digitales de la Iniciativa PASCH “Los colegios, socios para el futuro” del Goethe-Institut, agosto del 2021.

- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●
- ●

En julio del 2021 la alumna Alejandra Alitzel Olvera Ortega de la Escuela Preparatoria Número Uno ganó una beca para participar en el “3D Campamento de Verano Juvenil” del Goethe-Institut de San Francisco, Estados Unidos de América. En este campamento, los participantes intercambian ideas con otros estudiantes de Canadá, México y los Estados Unidos de América. para reflexionar sobre temas como la sostenibilidad, la diversidad y el valor social, mientras perfeccionan sus conocimientos del idioma alemán.

Las alumnas Andrea Porras Melo y Larisa Yarazet Schacht Figueroa de la Escuela Preparatoria Número Tres ganaron una beca para participar en el “Campamento juvenil digital PASCH-MINT” organizado por la Iniciativa PASCH “Los colegios socios del futuro” que se llevó a cabo durante dos semanas en los meses de julio y agosto del 2021. Se trata de cursos virtuales con un enfoque en la investigación y ciencia en Alemania, con trabajos en grupo, experimentos y visitas virtuales (entre ellos, el Centro Aeroespacial Alemán DLR) e información sobre la vida académica en Alemania con un enfoque en las materias de las ciencias exactas.

Cinco alumnos de nuestra Institución fueron beneficiados con una beca por parte de la Iniciativa PASCH y la Agencia Federal de Empleo de Alemania para iniciar una formación con enfoque en el sector médico-técnico y de enfermería durante tres años en Alemania, con el objetivo de seguir laborando en Alemania posteriormente. Es la primera vez que el programa de formación dual en profesiones de salud se lleva a cabo en México. La primera generación del programa irá a Alemania a mediados del año 2022. Además, los jóvenes recibirán un curso intensivo de alemán por parte del Goethe-Institut.

En abril de 2021 se llevó a cabo la capacitación “Actualización disciplinar de idiomas” de manera virtual con una duración de 84 horas con la finalidad de proporcionar los conocimientos básicos de la metodología en la enseñanza del idioma alemán a ocho docentes de dicho idioma.

De febrero a mayo de 2021 se llevó a cabo exitosamente el primer proyecto piloto de acompañamiento pedagógico que el Centro de Lenguas desarrolló con la Universidad Pedagógica de Weingarten, Alemania, (“Pädagogische Hochschule Weingarten”)



Nicola Rommert, Catherine Barth, Martina Michel, estudiantes de la “Pädagogische Hochschule Weingarten”. Dra. Anny Schweigkofler Kuhn, Coordinadora de la Maestría “Alemán como lengua extranjera y educación intercultural”. Karla Carolina García González y Leticia Sánchez Franco, docentes de alemán de la UAEH. Proyecto de acompañamiento pedagógico entre estudiantes de la Universidad Pedagógica de Weingarten, Alemania, y alumnos y docentes de alemán de la UAEH coordinado a través del Centro de Lenguas, febrero a mayo del 2021.

En dicho proyecto participaron 11 estudiantes de la Universidad alemana del área académico de la “Enseñanza del idioma alemán como lengua extranjera”, 9 docentes de alemán de nuestra Institución y más de 63 alumnos de alemán de las Escuelas Preparatorias Número Uno, Dos, Tres, Cuatro, las Escuelas Superiores de Tepeji del Rio, Ciudad Sahagún y Tizayuca. En conjunto se logró la elaboración de diferentes productos digitales y los alumnos y docentes interactuaron mediante videoconferencias con los estudiantes alemanes para fortalecer el aprendizaje del idioma. En este marco, la estudiante Lena Rehberger-Vogt Universidad Pedagógica de Weingarten imparte un taller navideño el 8 de diciembre de manera virtual en alemán para los alumnos de Bachillerato.

**TALLER
NAVIDEÑO**
"WEIHNACHTEN IN DEUTSCHLAND"

Los invitamos cordialmente al taller navideño virtual impartido por la estudiante de la Universidad Pedagógica de Weingarten, Alemania


Lena Rehberger-Vogt

8 de diciembre del 2021
de 10:00 a 11:30 am 

Dirigido a estudiantes de alemán (principiantes) de la UAEH

Ten a la mano 2 hojas de papel, tijeras, pegamento y lápices de colores, ya que haremos una estrella

Te esperamos!

Registro:
<https://forms.gle/9TA62kQvuwMFrYsBA>

Mayor información
☎ 01 771 71 72000 Ext. 4581
✉ cel_aleman@uaeh.edu.mx

UAHEH 

Lena Rehberger-Vogt, estudiante de la Maestría “Alemán como lengua extranjera” de la Universidad Pedagógica de Weingarten, Alemania. Cartel de su taller navideño en línea, diciembre de 2021.

Durante el año en curso se dio continuidad al intercambio escolar entre la Escuela Walter-Mohr Realschule de Traunreut, Alemania, y la Escuela Preparatoria Número Uno, lo que consiste en encuentros virtuales y video-mensajes entre 24 alumnos de ambas escuelas, con el propósito de conocer la cultura de ambos países, practicar el idioma alemán y – siempre y cuando lo permitirá la situación sanitaria - realizar un encuentro real durante el año 2022 en nuestra Universidad y en Traunreut, Alemania.



Alumnas de la Escuela Walter-Mohr Realschule de Traunreut: Eleonora Bimbauer, Lara Kloos, Leonie Danzl, Marina Gissibl. Docente de la Escuela Walter-Mohr Realschule de Traunreut: Mtra. Andrea Schabacker. Directora de la Escuela Walter-Mohr Realschule de Traunreut: Mtra. Cornelia Linnhoff. Director de la Escuela Preparatoria Número Uno: L.C.P. y A.P. Daniel Alberto Sánchez Cabrera. Intercambio escolar virtual entre la Escuela Walter-Mohr Realschule de Traunreut, Alemania, y la Escuela Preparatoria Número Uno, a través de la coordinación del Centro de Lenguas. Febrero a agosto del 2021

En abril y mayo se llevaron a cabo diferentes sesiones síncronas “tándem de idiomas” mediante videoconferencias entre ocho alumnos de español de la Escuela “Romain-Rolland-Gymnasium” de Berlín, Alemania, y ocho alumnos de alemán de la Escuela Preparatoria Número Dos de nuestra Institución, así como, docentes de español de la Escuela alemana mencionada y la coordinadora de alemán del Centro de Lenguas. La finalidad de dicha actividad es la práctica de la lengua extranjera a través de la interacción con jóvenes adolescentes de la misma edad y fortalecer las competencias interculturales.

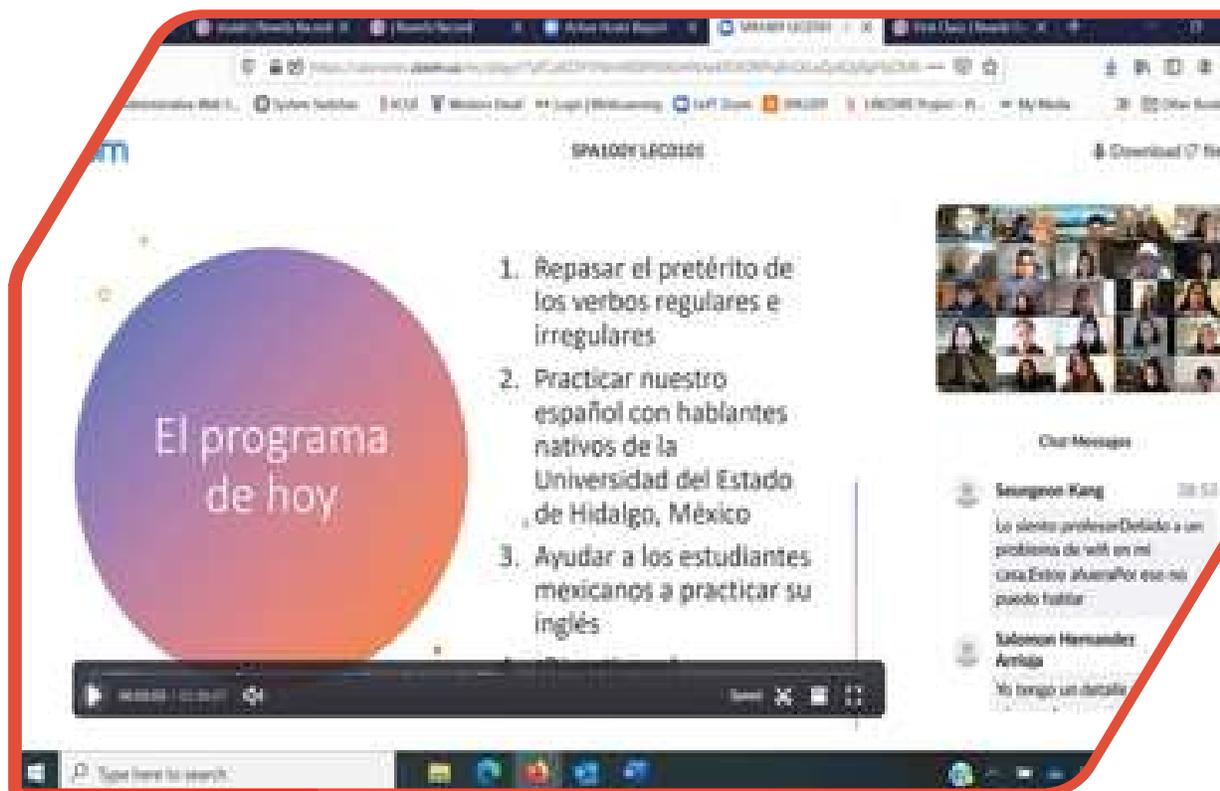
En julio y noviembre el Goethe-Institut a través de la Iniciativa “Los colegios: socios para el futuro” (“PASCH”) otorgó 64 becas completas a alumnas y alumnos, quienes han mostrado un alto desempeño académico en el aprendizaje del idioma alemán, y 4 becas a los docentes de alemán para presentar la certificación internacional “Start Deutsch 1” en las instalaciones del Goethe-Institut México, Tonalá 43, Colonia Roma, 06700 Ciudad de México en los meses de julio y noviembre del año en curso, bajo todas las estrictas medidas sanitarias que se requieren. Los alumnos quienes recibieron dichas becas provienen de las Escuelas Preparatorias Número Uno, Dos, Tres, Cuatro, de las Escuelas Superiores de Tepeji del Rio, Ciudad Sahagún y Tizayuca y los docentes de las Escuelas Preparatorias Número Uno, Dos y Cuatro. Cuatro docentes y cinco exalumnos de alemán estuvieron beneficiados a lo largo del año con becas completas de la Iniciativa PASCH para tomar cursos de alemán en línea en el Goethe-Institut México

5. COORDINACIÓN PEDAGÓGICA DE ESPAÑOL Y OTRAS LENGUAS Y COORDINACIÓN DE LENGUA Y CULTURA

5.1 Sesiones de Intercambio Lingüístico

A través de la colaboración con la Universidad de Toronto, se llevaron a cabo durante el año 2021, ocho sesiones virtuales periódicas en las que los estudiantes de español como lengua extranjera de la Universidad de Toronto tuvieron la posibilidad de tener un contacto lingüístico con estudiantes de la nuestra máxima casa de estudios, hablantes nativos del idioma español al tiempo que los estudiantes de nuestra universidad tuvieron la oportunidad de practicar el idioma inglés.

El Centro de Lenguas de la UAEH, mediante la Coordinación de español y otras lenguas extendió una invitación dirigida a alumnos de diversos niveles del idioma las convocatorias, logrando la participación de aproximadamente 330 estudiantes de nuestras escuelas e institutos. Se destinó una hora para practicar el español y una hora para practicar inglés, posteriormente se efectuó una retroalimentación en donde cada uno de los participantes comentó sus impresiones.



Primera sesión de contacto lingüístico entre estudiantes de la Universidad Autónoma del estado de Hidalgo (UAEH) y la Universidad de Toronto. Dr. Juan Carlos Rocha - Coordinador de Español y Portugués en la Universidad de Toronto, estudiantes de la UAEH y estudiantes de la Universidad de Toronto.

5.2 Lengua y Cultura Fest

Con la finalidad de promover espacios en los que nuestros estudiantes tengan la oportunidad de retroalimentar y fortalecer sus perfiles tanto profesionales como lingüísticos, el Centro de Lenguas llevó a cabo la segunda edición del Lengua y Cultura Fest, lo que permitió a los estudiantes estar presentes y participar en una serie de actividades que les facilitan observar y adquirir conocimientos en un tema de interés social, a través de un escenario real, en el que con la colaboración de expertos aprenden, interactúan y comparten su punto de vista, a la vez que practican los idiomas adquiridos en el aula.



Sito web del Lengua y Cultura Fest. Hablemos de Género.

La segunda edición del Lengua y Cultura Fest se llevó a cabo en la semana del 3 al 7 de mayo, siendo para esta edición Francia el país invitado de honor. Para ello, se logró la participación de 29 especialistas en el tema “Equidad de Género” provenientes de países como: Francia con la participación de Delphine Navarret - Agregada de Cooperación Educativa de la Embajada de Francia en México y Yannik Chevalier de la Université Lumière Lyon 2, Canadá con la participación de Stéphanie Allard-Gomez - Delegada General de Quebec en México, Alemania con la destacada participación de Marion Grein, así como de las alumnas de la Universidad de Weingarten y España con la participación de Mario de la Fuente de la Fundación Sierra Pambley y María del Carmen Cabeza de la Universidad de Vigo, entre otras participaciones.



Lengua y Cultura Fest, Celia Cristina Contreras Austria, Ponentes Investigadora de la Universidad Veracruzana.

De igual forma, se llevaron a cabo concursos como microcuentos, presentación de proyectos y rally, en los que los estudiantes tuvieron la ocasión de demostrar sus conocimientos y habilidades, así como desarrollar su imaginación y proactividad.

Como resultado se tuvo como ganadores del concurso de microcuentos en primer lugar a Yessenia Castro Corona de la Escuela Superior de Actopan, en segundo lugar, a Daniela González de la Rosa del Instituto de Ciencias Económico-Administrativas y en tercer lugar Eneyda Danai Martínez Francisco de la Escuela Superior de Apan.

En el concurso de Presentación de proyectos se tuvo como ganadores en primer lugar Keyla Vargas Pérez y Anel Denisse Martínez Hidalgo del Instituto de Artes. Finalmente, para el Rally Universitario los ganadores fueron en primer lugar Melani Yamilet Arroyo Mendoza, Martín Moreno Juárez y Ana Cristina Girón Omaña de la Escuela Superior de Tizayuca (Bachillerato); en segundo lugar Karol Hernández Soto, Ulises Sebastián García García, Abraham Lozano González de la Escuela Preparatoria Número 1 y en tercer lugar el equipo denominado Les Wolves, integrado por Gonzalo Marañón Pedraza, Camila Valenzuela García y Hugo Alberto Cerecedo Olivares de la Escuela Preparatoria Número 4.

Como parte importante de este Festival se llevó a cabo la mesa redonda nombrada “Igualdad de género”, en la que participaron estudiantes pertenecientes al Instituto de Ciencias Económico-Administrativas con la intervención en el idioma francés de la Licenciatura en Comercio Exterior y en inglés de la Licenciatura en Administración, de igual forma, se contó con la colaboración de estudiantes de la Universidad Pedagógica de Weingarten en el idioma alemán.

Finalmente, es importante destacar que como resultado se contó con la asistencia de 23, 365 estudiantes y docentes pertenecientes a las escuelas e institutos de nuestra universidad en las diferentes actividades que conformaron el festival.

LENGUA Y CULTURA

FEST Virtual
HABLEMOS DE...

LAH

MICROCuentos
EN DIVERSAS
LENGUAS

MIÉRCOLES
5 de MAYO

¡Te esperamos!
14:00-15:00
CMT-5, México

ASISTE A LA PREMIACION DEL CONCURSO DE MICROCUENTOS

REGISTRATE EN: <https://forms.gle/3bRx8NjLulLkMGsFVA>
o sigue la transmisión por FB centro de lenguas

5.3 Congreso Internacional de Lenguas

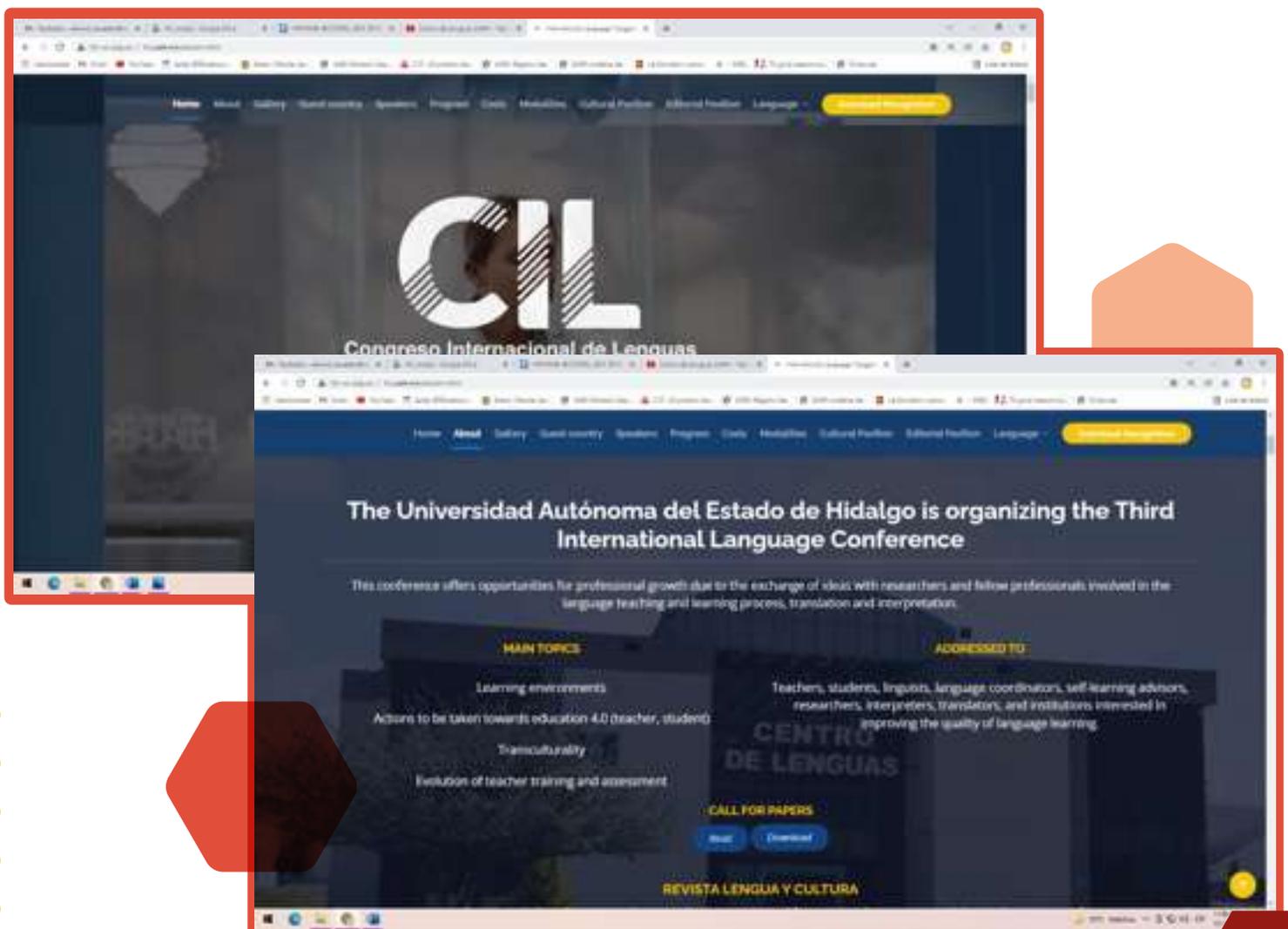
El Congreso Internacional de Lenguas se llevó a cabo los días 13, 14 y 15 de octubre en un horario de 9:00 a.m. a 7:00 p.m., Este congreso se crea con el objetivo de contar con un espacio para promover la actualización de los conocimientos de los docentes por medio de diversas actividades, en donde se expondrán tanto experiencias de profesionales como las más recientes investigaciones realizadas en los campos de la enseñanza de lenguas, traducción e interpretación.

Los ejes temáticos: Entornos de aprendizaje, Acción en la educación 4.0 (docente, alumno), Transculturalidad y Progreso de la formación y evaluación.

Dirigido a académicos, estudiantes, coordinadores de lenguas, asesores de autoaprendizaje, investigadores, intérpretes, traductores, e instituciones interesadas en mejorar la calidad en la enseñanza de lenguas. durante estos días se obtuvieron los siguientes resultados:

El día 13 de octubre, se contó con nueve conferencias magistrales, treinta y dos ponencias, tres talleres, una plenaria, una mesa redonda y tres presentaciones editoriales.

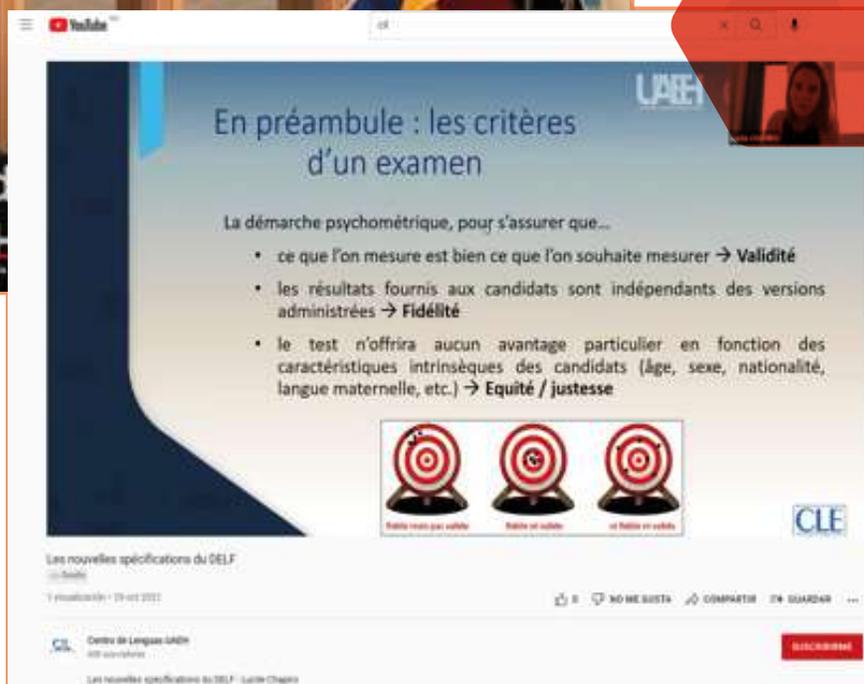
De igual manera, se realizaron presentaciones culturales de los grupos Mariachi cultural de la UAEH Aztlán "Tierra Mexicana y Llamada" y Cía. de danza folclórica experimental femenil de la UAEH Cihuatl y Mariachi cultural de la UAEH Aztlán "Aires del Mayab".



El día 14 de octubre, se contó con seis conferencias magistrales, cuarenta y cuatro ponencias, once talleres, dos mesas redondas, ocho presentaciones editoriales y una sesión de BarCamp. En el programa cultural se realizó la presentación del Grupo de cuerdas de la UAEH Raíces y el Trío de la UAEH Cantar Huasteco El alegre.



Inauguración del Congreso Internacional de Lengua, 13 de octubre de 2021, Thomas Lenferding, Consejero de Asuntos Culturales de la Embajada Alemana en México.



Congreso Internacional de Lengua, 14 de octubre de 2021, Lucile CHAPIRO, Ponente - Departamento de evaluación y certificaciones de France Éducation International.

El día 15 de octubre, se contó con siete conferencias magistrales, cuarenta y siete ponencias, seis talleres, dos mesas redondas, dos presentaciones editoriales, tres presentaciones de cartel y una sesión de BarCamp.

En el programa cultural se contó con la participación del Mariachi cultural de la UAEH Aztlán “Cuerdas de Satín” y la Banda de música de la UAEH Sonanza “Homenaje a México”.

Durante los tres días, se tuvo de manera permanente en el Pabellón cultural la presentación de las películas alemanas LOMO, The language of many others y Born in Evin, se llevó a cabo la presentación de la banda de rock alemana Senderos, la visita virtual al museo Museumsschnitzeljagd Retro Welt, así como cuatro presentaciones culturales de teatro y música del Instituto Italiano de Cultura, así mismo se realizaron dos presentaciones culturales y literarias de la Delegación General de Quebec en México.

Por otro lado, en el Pabellón editorial se tuvo la participación y exposición de materiales de editoriales como CLE INTERNATIONAL, Cornelsen, Didier, Maison des Langues, Empreser, Hachete, Hueber, Klet, More Than Books, Peason, Quinto Sol, Samir y Telc, de casas certificadoras como Goethe Institut, British council, CEPAL; Euroexam, Exaver, France Education International, SIELE y de plataformas y medios digitales como Deustche Welle y Centre de la francophonie des Amériques.

En total se registró la participación de 503 asistentes entre ponentes, académicos y estudiantes de la siguiente forma: 82 ponentes internacionales invitados, 33 ponentes nacionales invitados, 100 ponentes registrados, 223 participantes registrados y 65 estudiantes registrados. Es importante destacar también la participación de 114 docentes de nuestra máxima casa de estudios. Al finalizar el congreso se contó con 204 actividades entre académicas y culturales.

5.4 Revista Lengua y Cultura

Como producto de los trabajos presentados en los eventos de Jornadas Académicas CIL y Congreso Internacional de Lenguas se logró la publicación de las tercera y cuarta edición de la Revista Lengua y Cultura, misma que incluyó 13 artículos relacionados con prácticas para la evaluación en lenguas y 13 artículos dirigidos a la enseñanza de lenguas desde la perspectiva de la educación 4.0.

En estas ediciones se contó con publicaciones de docentes e investigadores de universidades internacionales como la Universität Rostock, Oregon State University, Centro de Educación Infantil y Educación Primaria Apóstolo Santiago, Universidad Nacional de Educación a Distancia y universidades nacionales como la Universidad Autónoma de Querétaro, Universidad Veracruzana, Escuela Normal Bilingüe e Intercultural de Oaxaca, Centro de Trabajo Jóvenes Construyendo el Futuro área de Ciencia y Tecnología, Universidad Nacional Autónoma de México, Universidad Autónoma de Baja California, Universidad Autónoma de Nuevo León, Universidad de Quintana Roo, Universidad de Guadalajara, Universidad Autónoma de Chiapas, Universidad Autónoma del Estado de México, Universidad de Guanajuato, entre otras.



Portadas de las revistas números 4 y 5 edición de la Revista Lengua y Cultura.

6. COORDINACIÓN DE SERVICIOS INTEGRALES

Se atendieron servicios de traducción solicitados por diversas áreas de la universidad como la Dirección de Relaciones Internacionales e Intercambio Académico en coordinación con la División de Extensión de la Cultura, con universidades alemanas e indias para la promoción de eventos culturales universitarios como FINI y FUL, así como de público externo.

Se trabajaron las traducciones de diversos artículos para la Revista Científica Digital de la universidad.

Se organizó y coordinó el Séptimo Encuentro Universitario de Traductores con la participación de ponentes nacionales e internacionales expertos en traducción e interpretación. Se llevaron a cabo 2 talleres, 3 ponencias y una presentación editorial.